

RFQ of preparation and installation the Mosaic for five schools at Faryab province

Announcement No: DAARTT- 501			
Project No: SCH268/DNP-086, 087, 088, 089, 090, 091, 092			
Background: DAARTT (Danish Assistance to Afghan Rehabilitation and Technical Training) is an INGO established in Afghanistan by the Danish People's Aid (DPA) in 2004. DAARTT is specialized in construction and capacity building in all aspects of construction. DAARTT's core staff consists of experienced Afghan engineers, architects, and management board. DAARTT has constructed more than 100 schools, clinics, and other buildings. Recently DAARTT has Started Humanitarian program as well in Afghanistan.			
Item description and specification:			
#	Description	unit	Quantity
1	Mosaic preparation and installation work include all necessary needs. (All materials should be considered the best quality)	M ²	2,200
Total Amount			
Attachment: one page vendor Application form			
Schools Name and Delivery location:			
➤ 420 M² Mosaic, to DNP-087, Eqra Mix Primary 6 Classroom School Project. Faryab province, Gurziwan district, Demoran village. Estimated rural road distances from Maimana (Center of Faryab) to the school project site is 70 kilometers. ➤ 520 M² Mosaic, to DNP-088, Mingli Mix Primary 8 Classroom School Project. Faryab province, Qaisar district, Arzelik Turkemeni village. Estimated rural road distances from Maimana (Center of Faryab) to the school project site is 70 kilometers. ➤ 420 M² Mosaic, to DNP-089, Khalid Bin Walid Mingli Mix Primary 6 Classroom School Project. Faryab province, Almar district, Bukhari Qala village. Estimated rural road distances from Maimana (Center of Faryab) to the school project site is 33 kilometers. ➤ 420 M² Mosaic, to DNP-090, Jecdelak Mix Primary 6 Classroom School Project. Faryab province, Khaibar district, Meshmust village. Estimated rural road distances from Maimana (Center of Faryab) to the school project site is 75 kilometers. ➤ 420 M² Mosaic, to DNP-092, Tashlik Mix Primary 6 Classroom School Project. Faryab province, Shirin tagab district, Tashlik village. Estimated rural road distances from Maimana (Center of Faryab) to the school project site is 60 kilometers.			
Type contract: end of project work			
Announcement period: September 10, 2026 – September 15, 2026			
Quotation validation: 30 days from date of submission			
DAARTT Office Address: Kabul City, 4 th District, kulola pushta, Burke Barq Bus Stop, Street No 6, Etifaq Street, House No. 11 No: +93(0)791910566			

شرایط مناقصه: Tender Conditions			
In addition to submitting the rates, companies are required to fill in the conditions described below with the specified check mark, otherwise no complaints or criticism will be accepted after submitting their quotations.			
شرکت‌ها موظفند علاوه بر ارسال نرخ‌ها، شرایط زیر را با تیک و یا مارک مشخص (x یا ✓) تکمیل کنند، در غیر این صورت پس از ارسال پیشنهاد، شکایت و انتقادی پذیرفته نخواهد شد.			
#	Description	Agreeable	Disagreeable
1	The quotation must be in Afghani Currency, including transportation and other relevant cost. قیمت‌ها باید به پول افغانی و شامل تمامی مصارف از قبیل ترانسپورت و غیره باشد.		
2	According to Article 72 of the Afghanistan Tax Law, government taxes are be transferred to the account of the Ministry of Finance. مالیه دولت طبق ماده 72 قانون مالیات افغانستان وضع و به حساب وزارت مالیه انتقال می‌گردد		
3	The company that wins the contract must provide a bank performance guarantee of 5% of the total contract amount in the form of a contract guarantee to the DAARTT. If the company enters into a contract and cannot complete it, the amount is non-refundable". شرکتی که قیمت آن برنده و واجد شرایط قرارداد می‌شود ضمانت نامه بانکی معادل 5% از مجموعه پول قرارداد بشل تضمین قرارداد به موسسه DAARTT ارائه نمایند در صورت که شرکت قرار دادی قرار داد عقد نماید و کار را به هر دلیل که انجام داده نتواند پول مذکور قابل باز پرداخت نمی‌باشد.		
4	The vendors that submit quotations to us, it's their force response to before considering price for each item, they must go the project site and visit everything from projects area due to Mosaic Supply. شرکت‌های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می‌باشند قبل از ارائه نرخ خویش باید از پروژه فوق باز دید نموده و مطابق ساحه پروژه‌ها نرخ نامه خویش ارائه نمایند.		
5	The supplier must have a valid bank account, and the construction work amount will be paid as account-to-account transfer. شرکت‌های که علاقه مند اشتراک در این قرارداد می‌باشند باید دارای حساب بانکی باشند و مبلغ امور ساختمانی به صورت حواله به حساب بانکی شرکت واریز می‌شود.		
6	Please include your price in the copy of DAARTT's price list and then print it on the company's letterhead, seal and sign it, and give your quotation prices in Afghani currency amount. لطفاً قیمت خود را در کاپی نرخ نامه موسسه DAARTT درج نماید و بعد ان را روی نامه اصلی شرکت چاپ، توسط مسول شرکت مهر و امضا نموده و قیمت‌های نرخ نامه را به پول افغانی ارسال بدارند.		
7	Please put your quotation in a separate envelope in a closed form. The company name, contact numbers, company email address, contract details, notification number, date and company stamp should be placed on the back of the envelope. And if the above-mentioned specifications are not included on the envelope of the price list of the companies, their request will not be considered for the next stages of bidding لطفاً نرخ نامه خویش را در یک پاکت جدا گانه بشل بسته که در عقب پاکت باید مشخصات نام شرکت، شماره‌های تماس، ایمیل ادرس شرکت، مشخصات قرارداد، شماره اعلان، تاریخ و مهر شرکت در پاکت صورت گیرد. و در صورتیکه روی پاکت نرخ نامه شرکت‌های مشخصات مذکور درج نباشد درخواستی شان برای مراحل بعدی آفرگشایی در نظر گرفته نمی‌شود.		
8	The contractor will be obliged to provide the mentioned amount of mosaic to the mentioned projects and implement the installation process within 30 days after signing the contract. قرار داد گیرنده مکلف خواهد بود که در مدت 30 روز پس از عقد قرارداد مقدار موزائیک متذکره را به پروژه‌های متذکره تهیه و پروژه نصب را اجرا نماید.		
9	The companies must attach a copy of the company license and ID card of the company owners to their quotations and enter the company information in the DAARTT form, and it is mandatory. شرکت‌ها باید یک کاپی از مجوز شرکت و تذکره صاحبان شرکت را ضمیمه نرخ نامه‌های خویش نموده و معلومات شرکت را درج فارم موسسه DAARTT نموده و الزامی میباشد.		

1 0	30x30 cm mosaic with a thickness of 2.5 cm, the lower layer of which is 1.5 cm thick, and the upper layer is 1 cm thick, with excellent quality to be installed in the area. موزائیک 30x30 سانتی متر با ضخامت 2,5 سانتی که قشر تحتانی آن به ضخامت 1,5 سانتی متر و قشر فوقانی آن به ضخامت 1 سانتی متر با کیفیت عالی در ساحه نصب گردد.		
1 1	Materials and cement for mosaic installation in the area are provided by the DAARTT. مواد مصالح و سمنت جهت نصب موزائیک در ساحه بدوش قرار داد دهنده میباشد.		
1 2	The mosaic material for the upper layer should be a 1:1:1 ratio using white cement, gravel, and stone powder of excellent quality. مارک مصالح موزائیک قشر فوقانی جهت تولید آن از مارک 1:1:1 با استفاده از سمنت سفید، جغل و پودر سنگ با کیفیت عالی استفاده گردد.		
1 3	In the production of mosaic, it should use black, yellow, and pink-colored gravels that have resistance, high hardness, and the best quality. در تولید موزائیک از جغل های رنگ سیاه، زرد و گلابی که دارای مقاومت، سختی زیاد و کیفیت عالی داشته باشد استفاده گردد.		
1 4	The marks of down-layer mosaic materials are the 1:4 marks, using high-quality cement and gravel. مارک مصالح موزائیک قشر تحتانی جهت تولید آن از مارک 1:4 با استفاده از سمنت و ریگ با کیفیت عالی استفاده گردد.		
1 5	The polishing should be done accurately in three steps in a correct and fundamental way. Of course, the DAARTT is not responsible for providing electricity. پالش کاری به صورت دقیق در سه مرحله بشکل درست و اساسی صورت گیرد. البته در تهیه برق دفتر DAARTT مسولیت ندارد		
1 6	Companies that want to prepare and install mosaics for the mentioned project, please submit the poured samples according to the given specifications from the start date of the announcement to 9 days after the DAARTT office. کمپنی های که خواهان تهیه و نصب موزائیک را به پروژه متذکره دارند لطفاً نمونه های ریخت شده را نظر به مشخصات داده شده از تاریخ شروع اعلان الی 9 یوم بعداز دفتر موسسه DAARTT تسلیم نمایند.		
1 7	All work equipment, including safety etc., is the responsibility of the contractor. تمام افزار کار به شمول تجهیزات ایمنی و غیره بدوش قرار داد گیرنده میباشد.		

Vendor's Application Form

Application No.

Date:

Company Information			
Company Name:		License No:	Issue Date:
Business Type:		TIN:	Expiry Date:
Bank Account No.		Bank Name:	A/c Name:
Business Address:			
House/Aprmnt No.		Street/Block No.	District: province:
Company E-mail:		Telephone:	Post No:
Company Owners' Information			
Director' Name:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cell phones:	
Address			
House/Aprmnt No.		Street/Block No.	District: province:
Assistant Director:	F/Name:	National ID:	Passport No:
ID Card No.	E-mail:	Cellphones:	
Address			
House/Aprmnt No.		Street/Block No.	District: province:
Director's Signature:		A.D Signature:	